

土邀汝編著

現代普通尺牘大全

商務印書館發行

中華民國二十六年六月初版

(81283)

現代普通尺牘大全一冊

每冊實價國幣肆角

外埠酌加運費匯費

編著者 王 遜 汝

發行人 王 雲 五

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館

版權所必究
翻印必究

D六九九八平

張

序

簡牘之風，由來甚古，樸實短略，迥別今裁。秦漢而還，漸趨淵茂，論文說事，義主充鬯，文章簡牘，略出一轍。迨及魏晉，琢句鑄章，藻繪滿眼，儻夫傭媼，野語盲詞，一經潤色，便呈霞彩。李唐代興，文體轉變，昌黎韓子，起衰八代，上書通函，都非瑣瑣，宋儒說理，質疑問學，辯難百端，絕非以寒暄套語輸送殷勤，蓋歷代皆然也。降及後世，大地之交通頻繁，社會之酬應滋多，函牘之用，日益推展，口之所嚅囁者，賴牋啓以陳情，路之所寥遠者，藉郵傳以申慄，或開奔競之風，飾以寸楮，或神請託之術，委諸八行時逢令節，則盈牋皆吉慶之詞，會值喜筵，則滿目盡琳瑯之句，且幾於迎春聯語，萬戶雷同，祝福讚辭，千篇一律，其用彌濫，其格益卑，蓋至此而古人制作書簡之義，日失其真，而至於不可窮詰矣。比歲以來，文律解放，體取白話，刪盡繁蕪，寧不痛快，惟此等文字，用以寫單純之感情與短簡之事實，亦自相宜，若事多枝節，情復重疊，非有

遺漏，卽嫌駁雜，有散漫之弊，無整齊之觀，且文字之感人，也深，語言之動人，也暫，此等缺憾，其例實多。不佞十年讀律，闇於治術，仲宣入幕，原是家風，對於書牘一道，深覺追師古制，未免開倒車之譏，專拾新詞，又有徇時髦之恥，至若架典堆詞，務爲華藻，浮而不實，殆同土飯塵羹，尤不足取也。爰本夙昔主張，編撰普通尺牘，分上下兩編，上編曰社交，舉凡社會往來交際之事，約略備焉，下編曰家書，舉凡家庭應有之事項，與足以表現天倫樂事，家人情感者，約略備焉，自愧讀書無多，閱世亦淺，竊以爲無事實，則無通函之必要，無至情，則不足以敷陳事實，簡而言之，以至情至文寫實事，區區八字而已，至若按切規制，分類擬訂，活製套語，俾資模仿，誠恐蹈襲相循，寢成敝弊，如海如洋，侈陳廣博，實非抱朴守真，如不佞者所能爲也。惟範圍有限，時日易逝，未能從容釐訂，遺漏舛訛，在所不免，所經硜自信者，意必已造，詞不因入，一洗白窠，獨全真諦，邦人大雅，尙其鑒諸！

民國二十四年冬九江王遯汝識於古柴桑城東之忍猷醒室

例言

一、尺牘所以寫事實，抒情緒，雖隔萬里之外，無殊一室之內，用至神，效至鉅也，若徒尚套詞，則全無真意，若不能寫實，則莫明真象，故本書一以通達明晰爲目的。

一、坊間尺牘，汗牛充棟，或則雕章琢句，務極繁縟，或則穢語盲詞，又嫌蕪雜，均非所宜，故本書力避鄙俚，亦戒艱深，總以適合普通心理實際應用爲主旨。

一、古典成語，用於尺牘，殆成慣例，但過於隱僻，雖加註釋，仍難明瞭，故本書力求避免，不主多用。

一、尺牘用語較艱深者，必用註釋，然註於每句之間，則嫌其雜碎，全部彙集一起，則檢查費時，既不適於瀏覽，又不便於研討，故本書註釋即附於原函之後，復於加註之語句上註一數目字，兩兩對照，最便查閱。

一、文字雖無古今，而關於主義言論，要多含有時代性，故本書立意措詞，總以不背

現時代爲標準。

一、尺牘往來，自以莊言正論爲主，然關係或等於膠漆，情感或涉及兒女，不妨雜以詼諧，固合乎古人風雅之旨，亦易引起閱者之興趣，但詞涉穢褻者，仍所不取。

一、現行尺牘，或則標明某界適用，故示標榜，則偏而不全，或則摭拾陳編，新舊雜出，則駁而不純，或則以人爲綱，以事爲目，又僅足供通俗瑣碎之用，亦有自矜廣博，蒐輯靡遺，但宇宙之繁，寧能網羅淨盡，本書篇幅有限，固不主範圍太狹，亦未便瑣瑣求詳，分上下兩編，曰社交，大別爲酬酢，延引，懇託，訓勸，邀約，饋遺，辭謝，經濟，貿易九門，各按其性質，分爲類別，以繫屬於各門之下，曰家書，分祖孫，父子，母子，兄弟，姊妹，姑媳，夫婦七類，各按關係，各據事實，盡情描寫，俾資應用。

一、函牘中之浮腔爛調，早爲世所詬病，至若新體尺牘，則又苦幼稚散亂，乏文學之興趣，編者平日主張以真性情寫眞事實，故本書函稿，均係搜索枯腸，一洗窠臼，無論何項事實，均獨出心裁，罔敢因襲，閱者鑒之。

一、我國舊俗，每以男子統治一切，故女子對外均以男子代表之，現代則不然，但世俗沿用尺牘，仍多爲男界資料，間有另列婦女界一類者，一則跡近抹殺，一則意存歧視，均有背現時代之精神，故本書參雜互見，以示待遇平等。

一、禮尚時宜，親友之稱謂亦然，如上款之「台座」「閣下」官稱也，下款之「頓首」「再拜」「頓啓」「古禮也，用於近代，均非所宜，故本書普通稱呼，上款多爲「先生」「仁兄」「吾兄」「同志」等，下款多爲「謹啓」「敬啓」「上言」等，較爲入時，但於直系尊親屬不妨保留舊習慣，如「膝下」「尊前」「謹稟」之類。

一、本書函牘，間有擬作答復者，即附原函之後，但比原函低一格，以清眉目。

一、家書編以人類相互間關係分類，與社交編以事項分類者不同，其父子類母子類之子，均包括男女而言，蓋古時兒女皆子也。

一、本書註釋，其目的在使閱者明瞭引用之意，便爲已足，不必遠求來歷，力索根源，

轉嫌艱晦，且一字之義，易地便殊，故前後註釋或有出入不能一致之處，閱者諒之。

一、尋常尺牘對於上下款之姓名月日等，都用某某兩字代之，有失本來面目，最足取厭於人，故本書均用假擬姓名月日等，以示正確之模式，但信手拈來，無所用心，亦無所指，閱者鑒之。

一、尺牘雖曰小道，但體制格式，易滋舛誤，意義詞句，動多扞格，凡此種種，本書誠所難免，倘蒙海內賢達不吝指教，當於再版時一一修正，期臻完善，實所企幸。

現代普通尺牘大全目錄

上 社交編

甲 酬酢門

一 通候類

致政治家(一).....	一
致政治家(二).....	三
致政治家(三).....	四
致教育家(一).....	五
致教育家(二).....	七
上師書.....	八
上前輩書.....	九

二 祝賀類

致著作家.....	一〇
致醫師.....	一一
致隱居高士.....	一二
致女教育家.....	一四
祝岳父母七秩雙壽.....	一五
祝姨母五秩壽.....	一六
祝師六秩壽.....	一七
祝友父壽.....	一九
祝友母壽.....	二〇
祝友夫壽.....	二一

祝友壽……………三二

賀姑母子結婚……………二四

賀友孫結婚……………二五

賀娶媳……………二六

賀結婚……………二七

賀結婚……………二八

賀續娶……………二九

賀嫁女……………三〇

賀生子……………三一

賀老年得子……………三三

附復書……………三四

賀生女……………三五

賀任縣長……………三六

賀任校長……………三七

賀勦匪奏捷……………三八

三 弔唁類……………三九

唁友祖父喪……………三九

唁友祖母喪……………四〇

唁友父喪……………四二

唁友母喪……………四三

四 慰問類……………四四

慰喪孫……………四四

慰喪子……………四五

慰喪女……………四六

慰喪兄……………四七

附復書……………四八

慰喪弟……………四九

附復書……………五〇

慰喪妻……………五一

慰患病……………五三

慰失火……………五四

慰被匪並勸遷居……………五五

乙 延引門

一 延聘類……………五七

聘國文教員……………五七

附復書一……………五八

附復書二……………五八

聘請祕書……………五九

附復書一……………六〇

附復書二……………六一

延女師課孫英算……………六二

附復書……………六三

延師課子國學……………六四

附復書……………六五

聘主報館筆政……………六六

附復書……………六七

延請會計……………六八

附復書……………六八

聘充書局編審……………六九

延請國術專家……………七〇

延畫相專家……………七一

二 介紹類……………七二

介紹購湖濱房屋爲別墅……………七二

附復書……………七三

介紹晉謁當道……………七四

介紹外賓晤談……………七五

介紹女士訪問文學家……………七六

介紹賑務會職員……………七七

介紹售稿……………七八

三 推薦類……………七九

薦國文教員……………七九

附復書……………八〇

薦女書記……………八一

附復書……………八二

薦庖人……………八三

附復書……………八四

薦書局編輯……………八五

薦分公司經理……………八六

薦機關會計……………八七

薦醫師……………八九

薦看護……………九〇

四 媒妁類……………九一

爲同學作伐……………九一

附復書……………九二

爲同學作伐……………九三

爲友人作伐……………九四

爲友女介婚……………九五

爲師介紹續絃……………九六

丙 懇託門

一 請求類……………九九

請調解析產糾紛……………九九

附復書……………一〇〇

請出任商會主席……………一〇一

附復書……………一〇二

請出任慈善救濟會會長……………一〇三

請撥田租爲育嬰基金……………一〇五

請重修先賢祠墓……………一〇六

請將義烈事蹟宣付黨史立傳……………一〇七

請電保誣陷嫌疑……………一〇八

請友作伐訂婚……………一一〇

請撰墓誌銘……………一一一

二 委託類……………一二四

請演講……………一二二

託代整理森林田產……………一二四

附復書……………一二五

託招股……………一二六

託經理保險事務……………一二七

託訪女教師……………一二八

託物色女書記……………一二九

託物色良醫……………一二〇

三 解釋類……………一二二

解釋戚屬誤會……………一二二

解釋裁員誤會……………一二二

解釋派捐誤會……………一二三

解釋鄉里間意見……………一二四

解釋同學間意見……………一二五

四 商權類……………一二六

商權地方善後問題……………一二六

商請駐軍遷讓民房……………一二七

商權改善村容問題……………一二八

商討救災問題……………一二九

函商改任學校職務……………一三〇

商權編纂國文讀本……………一三一

商酌留學問題……………一三二

函商營業方針……………一三三

函商婚嫁問題……………一三五

丁 訓勗門

一 規勸類……………一三七

勸推行新生活運動……………一三七

勸捐賑匪旱災荒……………一三八

勸破除迷信……………一三九

勸兄弟宜和睦……………一四〇

勸服用國貨……………一四二

勸訂婚宜詳加考慮……………一四三

勸勿離婚……………一四四

二 箴誡類……………一四五

誠勿重利盤剝……………一四五

誠勿失信……………一四六

誠吸紙煙……………一四七

誠勿作狎邪游……………一四九

三 詰責類……………一四九

詰責婚約中變……………一五〇

附復書……………一五一

詰責久假不歸……………一五二

詰責借端招搖……………一五三

詰責藐視翁姑……………一五四

四 嘉獎類……………一五五

嘉獎努力勦匪……………一五五

嘉獎區長被擄脫險……………一五六

嘉獎拒收賄賂……………一五七

嘉獎安貧樂道……………一五八

戊 邀約門

一 約遊類……………一六〇

約遊莫愁湖……………一六〇

約遊中央公園……………一六一

約遊廬山……………一六二

約遊白鹿洞……………一六三

約遊西湖……………一六四

約友登高……………一六五

約參觀飛機場……………一六六

約參觀防空演習……………一六七

二 召集類……………一六八

召集家屬懇親會……………一六八

召集水災籌賑會議……………一六九

召集籌辦保學會議……………一六九

召集評定物價會議……………一七〇

三 宴會類……………一七一

舉行元旦公宴……………一七一

舉行修禊宴集……………一七二

舉行友聲雅集……………一七三

舉行千齡宴……………一七四

舉行勦匪慶功宴……………一七五

己 餽遺門

一 贈書籍類……………一七七

贈四庫全書珍本……………一七七

贈小學生文庫……………一七八

贈日用百科全書……………一七九

贈地圖……………一八〇

贈各科掛圖……………一八〇

二 饋食物類……………一八一

贈酒與春筍……………一八二

饋蟹……………一八三

贈橘……………一八三

饋鮮魚……………一八四

贈土產……………一八五

贈雲霧茶……………一八六

同學遠行餽送食品……………一八七

友人遠歸餽送饌品……………一八八

三 贈書畫類……………一八九

贈妙嚴寺記真蹟……………一八九

贈黃山谷墨搨……………一九〇

四 贈教育用品類……………一九一

贈風琴……………一九一

贈自來水筆……………一九二

贈顯微鏡……………一九三

庚 辭謝門

一 復謝類……………一九五

謝祝父壽……………一九五

謝祝母壽……………一九六

謝祝壽……………一九七

謝賀結婚……………一九八

謝友爲子作伐……………一九九

謝賀生子……………二〇〇

謝賀就職……………二〇一

謝賀到任……………二〇一

謝助學費……………二〇二

謝醫師……………二〇三

謝贈酒……………二〇四

謝贈古畫……………二〇五

二 辭卻類……………二〇六

辭縣長……………二〇七